

Laila Fares

Laila.Fares@unf.edu

Curriculum Vitae

EDUCATION

PhD — French & Francophone Studies
University of Florida, Gainesville, FL

MBA — General Management
Florida Metropolitan University, Tampa, FL

MA – Counseling
Family Ministry Program SUS Coptic Diocese, Titusville, FL

MA — French & Francophone Studies
University of Florida, Gainesville, FL

TEACHING EXPERIENCE

2014-2020 **University of North Florida**

Courses taught at UNF

FRE 1120 Beginning French I –Fall 2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020

FRE 1121 Beginning French II –Spring 2015-2016-2017-2018-2019-2020

FRE CE Introduction to French Language and Culture – Division of Continuing Education Fall 2015

2015-2020 Florida State College Jacksonville

Courses taught at FSCJ Kent Campus & Deerwood Center

FRE 1120 Beginning French I –Spring 2015-2016
FRE 1120 Beginning French I –Summer 2019-Summer 2020
FRE 1120 Beginning French II –Fall 2019

2007-2013 University of Florida

Courses taught at UF

FRE 2201 Intermediate French II – **Taught once** in Fall 2008

FRE 1182 Elementary French II Review & Progress – **Taught once** in Fall 2009

FRE 1180 Elementary French I Review & Progress – **Taught 4 times** in Fall 2010
Taught 2 classes: FRE 1180-3696 & FRE 1180-1855, Spring 2011, Spring 2012

FRE 3224 French for Medical Professions – **Taught once** in Spring 2012

FRE 2243 Conversation II / Intermediate French Cinema – **Taught 4 times** in Fall 2008,
Spring 2009 Taught 3 classes: FRE 2243-6230 & FRE 2243-0212 & FRE 2243-6817

FRE 1131 Beginning French II – **Taught 9 times** in Spring 2008, Summer 2008, Spring
2010 Taught 2 classes: FRE 1131-3378 & FRE 1131-1011, Summer 2010, Summer
2011, Fall 2012 Taught 2 classes: FRE 1131-1474 & FRE 1131-7763, Spring 2013

FRE 1130 Beginning French I – **Taught 5 times** in Fall 2007, Summer 2009, Summer
2012, Spring 2013, Summer 2013

2004-2006 Saint Petersburg College

Courses taught at SPC

- **FRE 1120** Elementary French I – 4 credits – **Taught 7 times** in Fall 2004 Taught one class in SPC **Gibbs** Campus, one class in **Seminole** Campus, Fall 2005 Taught one class in SPC **Seminole** Campus, one class in **Clearwater** Campus face-to-face; and three classes in **E-Campus** totally online on the web
- **FRE 1121** Elementary French II – 4 credits – **Taught 7 times** in Fall 2005 Taught two classes in **E-Campus** totally online on the web, Spring 2006 Taught two classes in **E-campus** totally online on the web, Fall 2006 Taught one class in **Seminole** Campus face-to-face; and two classes in **E-campus** totally online on the web

Teaching duties, responsibilities, and accomplishments

- French Course Curriculum and Program Development
- Pioneered online web courses for French at SPC initiative
- Use of Technology in French teaching
- Initiated first original Signature French Course Web Online Model
- Taught face to face French classes
- Taught web online French Classes of my own creation
- Created 100% Web Online Technological program content for my French Courses
- Enabled Distant Learning students to achieve success in learning French
- Developed curricular content scholarship for my distant learning web / online French classes through computer science technology
- Digitized course content for optimal visualization, oral and aural learning of French
- Implemented a web / online *Café Cybernétique* French Culture student discussion board
- Created French syllabi, lesson plans, exercise drills, oral proficiency assessments, written assessments, quizzes, testing program & exams
- Graded students' semester long performance in French, chapter exams, compositions, class participation & group discussions, homework drills, end of semester exams, and evaluated students for final grades French Class
- Assessed students speaking ability in Oral Proficiency French Assessment Interviews
- Used my own French textbook that I authored *Le Monde sans Frontières*, Thomson, © 2006
- Incorporated French Cinema Films in Cultural Studies Content
- Co-edited online Veterinary students' papers for English contextual / logistic accuracy for six classes besides my French teaching duties in online and face to face classes

2004-2005 Webster College

Courses taught at WC

- **ENC 1101** – English Composition – 4 credits
- **AML 3041** – American Literature – 4 credits
- **COM 1007** – Professional Communication – 4 credits

2003-2004 Language Academy Charter School, New Port Richey, FL

- **ESOL**

2003-2004 Academy at the Lakes, Land O'Lakes, FL

- **ESOL**

2001-2003 University of South Florida, Tampa Campus

Courses taught at USF

FRE 2241 French Conversation II – 3 credit hours – Taught **one time** Spring 2003
Taught one class

FRE 2240 French Conversation I – 3 credit hours – Taught **one time** Fall 2002 Taught
one class

FRE 2201 French IV – Intermediate French II – 3 credit hours – Taught **one time** in
Spring 2003 – Taught one class

FRE 2200 French III – Intermediate French I – 3 credit hours – Taught **3 times** in Fall
2002 Taught two classes, in Spring 2003 Taught one class

FRE 1121 Beginning French II – 4 credit hours – Taught **3 times** in Spring 2002 Taught
two classes, Summer 2002 Taught one class

FRE 1120 Beginning French I – 4 credit hours – Taught **one time** in Fall 2001 Taught
one class

PUBLICATIONS

- Petit Poème de Saint Jacques – 2020 - https://www.amazon.com/Petit-Po%C3%A8me-Saint-Jacques-Apostolique-ebook/dp/B08JVC7P2Z/ref=sr_1_3?dchild=1&refinements=p_27%3ADr.+Laila+Fares&s=books&sr=1-3
- La Princesse Adrosis Fille de l'Empereur Hadrien Sainte et Martyre – 2019 - https://www.amazon.com/Princesse-Adrosis-lEmpereur-Hadrien-Martyre/dp/1696299896/ref=sr_1_1?dchild=1&refinements=p_27%3ADr.+Laila+Fares&s=books&sr=1-1
- Petit Poème de Saint Grégoire l'Arménien : Histoire d'Une Vie – 2018 – <https://www.amazon.com/Petit-Poème-Saint-Grégoire-lArménien-ebook/dp/B07D631PTM>
- Petit Poème de Tobit : Histoire d'Une Vie – 2015 – <https://www.amazon.com/Petit-poème-Tobit-Histoire-Chrétiens-ebook/dp/B00VCDYQ5O>
- *Anthologie Johannique* – 2015 – <https://www.amazon.com/Anthologie-Johannique-Apocalypse-Littérature-Chrétienne-ebook/dp/B019N4PKZI>
- *Le Monde sans Frontières*, Thomson, Stamford, CT © 2006 French Workbook
- *Coptic Egypt Impacting World Peace*, iUniverse, 2003
<http://catalog.lib.utexas.edu/search/0?searchtype=o&searcharg=462873967>

- ‘Un pèlerinage floridien à Orlando’. In *Le Soleil de la Floride*. Hollywood, Volume 31, No 360, août – septembre 2013.
http://www.lesoleildelafloride.com/Vol31/360/Actualites/un_pelerinage_floridien_a_orlando
- ‘Journal d’une visite à Gainesville du consul de France à Miami : Gaël de Maisonneuve’ UF, FFRI, 2010 <http://www.clas.ufl.edu/FranceFlorida/events/2010spring.html> / <http://www.clas.ufl.edu/FranceFlorida/pdfs/visite%20diplomatie-Laila.pdf>
- *Divine Walk, The Good Shepherd* <http://www.poetryfans.com/p112fares.html> , 2003.
- Featured poems in <http://www.dreamagic.com/poetry/fares.html> , 2003.
- Featured poems in CD Album *The Sound of Poetry* selected by Howard Ely, Managing Editor of the International Library of Poetry, 2003.
- Featured hymns in CD Album *Songs of Praises* selected by Greg Adams, Producer Manager of Amerecord, 2002-2004.
- Featured poems in *Whispers and Expressions* Anthology, selected by the American Poets Society, 2003.
- Featured poems in *Eternal Portraits* selected by the International Poets Society, 2005.
- Featured poems in *The Best Poems and Poets of 2003*, selected by the International Library of Poetry, 2003.
- Featured poems in *Colors of the Heart* selected by Noble House Publishing, 2005.
- Featured poems in *Great Poems of the Western World* selected by Famous Poets Society, 2005.
- Featured poems in *New Pegasus* selected by Cyberwit, 2004.
- Featured poems in *Prominent Voices of Poetry* selected by JMW Publishing, 2004.
- Featured poems in *The Best Poems and Poets of 2004* selected by International Library of Poetry, 2004.
- Featured poems in *Watani* weekly newspaper selected by Saad Michael Saad, 2003-2007.
- *The Noblest Career*
http://www.poetrysoup.com/poems_poets/poem_detail.aspx?ID=30196
- Featured article in Copts-United, 2010.
<http://www.copts-united.com/English/Details.php?I=702&A=1472>
- Featured poems in *www.lueur.org*, 2003-2013.
- *Les athées*: <http://www.lueur.org/textes/les-athees.html>
- *Ta miséricorde* <http://tout-peut-changer.fr/index.php?post/Po%C3%A8mes>
- *L’Amour selon saint Paul*: <http://lailafares.blog4ever.com/>
- *La Femme Samaritaine*: <http://lailafares.blog4ever.com/articles/la-femme-samaritaine>
- *Rising from the East*, Publish America, Rochester, NY, 2006
http://www.amazon.com/Rising-Coptic-Praises-Laila-Fares-ebook/dp/B00GNBPIOS/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1393250062&sr=1-1
- ‘Tony Gatlif’s 2004 movie *Exils*. Critical study in French, and an analytical review.’ Published May 30, 2011 <http://www.scribd.com/doc/56609108/Tony-Gatlif>
- French Films Blog <http://frenchfilmsfre1180.blogspot.com/> / <http://frenchfilmsfre1180.blogspot.com/2012/07/nelly-et-monsieur-arnaud.html/>

PUBLISHED TRANSLATIONS

Book © 2007 *On the Incarnation*. <https://sites.google.com/site/saintathanase/> Saint Athanase d'Alexandrie. 297-373. *L'Incarnation*. 326.

Article © 'About the Redemption' <https://sites.google.com/site/lailafares2/> S.S. Shenouda III. 1923-2012. *La rédemption*. 2005.

Article 'Life of Anthony by Saint Athanasius' <http://www.arabwestreport.info/year-2006/week-30/40-life-antony-saint-athanasius> Saad Michael Saad, *Watani*, July 24, 2005.

Book © 2009 *Saint Demiana*. http://books.google.com/books/about/Saint_Demiana.html?id=Q0-tAgAAQBAJ Rev. Fr. Bishoy Kamel. 1972

PUBLISHED MUSIC COMPOSITIONS

Children Joy Time

https://play.google.com/store/music/album/Laila_Fares_Children_Joy_Time?id=Byww6htixbuskrhpukr6uz4paaq

<http://play.google.com/store/music/artist/?id=Av2evj57vkw7pglf3faen3bvhca>

Love at First Sight (*Acts* 9: 1-31 & 22: 6-2)1 <http://youtu.be/Pc4h0da7EwU/>

Psalms 34: 1-22 <http://youtu.be/7pKy1jNIHiY>

I John 3: 1-24 <http://youtu.be/AN5YdrHn4Ck>

PUBLISHED MUSIC ARRANGEMENTS

Coptic Music Variations

https://play.google.com/store/music/album/Laila_Fares_Coptic_Music_Variations_Qama_Haqan?id=Belicg7uiuy2imte4dgvzmmzmgne

Jean Tisserand. 1490. *O Sons and Daughters* http://youtu.be/q0dS8_tQdEw

Samuel Medley. 1774. *I know that my Redeemer Lives*. http://youtu.be/VAyn_q_fi5g

Rober Lowry. 1874. *Christ Arose* <http://youtu.be/hyIMHHYpZJs>

Henry Van Dyck. 1907. *Hymn to Joy*. <https://vimeo.com/11206464>

Alfred Ackley. 1933. *I serve a Risen Savior* <http://youtu.be/2ABD9FnHfoY>

PAPERS PRESENTATIONS / CONFERENCES

- University of Florida, Gainesville, **April 2010**: Digital Worlds Institute audio-visual productions Conference, Visualizing Christian Music <http://vimeo.com/11207232>
- University of Florida, Gainesville, **March 2009**: French and Francophone Studies Conference ‘Metropolis and Colony’, *Colonialisme et post-colonialisme en Afrique du Nord: Traces du colonialisme antique en Ancienne Égypte*
- University of Florida Colloquium, **December 2008**: ‘Samuel Beckett’, *La temporalité chez Samuel Beckett: Univers clos ou ouverture sur l'éternité*
- Louisiana State University at Baton Rouge, **March 2008**: Annual French Studies Graduate Conference ‘Literature, Language, Theory: Challenges to Authority’, *La chasse au Tartuffe: Rôle et influence de Louis XIV dans l'œuvre de Molière*

INVITED TALKS

- University of Florida, Gainesville, FL **February 2013**: Invited Speaker by UF Navigators International Program, “Study Abroad in France”
- USF Alliance Française de Tampa, FL **January 2003**: Invited Speaker by Professor Christine M. Probes, « L'Épiphanie chez les coptes : Philosophie de la culture »

VOLUNTEERING

2005	A.I.M.E – D'ICI OU D'AILLEURS MAIS ENSEMBLE, Paris, France
2007-2012	University of Florida Student Government International Affairs Committee, Gainesville, FL
2007-2012	University of Florida Graduate Students Council Grants Committee, Gainesville, FL